Año XXVII — PAMPLONA, Viernes 1.º de Noviembre de 1901 — Núm. 7.205

PRECIOS DE SUSCRIPCION

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; rimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.
FUERA DE PAMPLONA.—Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.
EXTRANJERO: Trimestre, 15; semestre, 25.
El pago será adelantado.

El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCION

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0,07, linea sencilla.
Esquelas mortuorias, según muestrario.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración é Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

Inglaterra
y los Estados Unidos

Imposible es de prever el resultado final de la lucha singularísima que sostienen las repúblicas de Colombia y de Venezuela, y apenas si es posible determinar, ni aproximadamente siquiera, la situacion actual de una guerra cuyos orígenes y desenvolvimiento se conocen mal é incompletamente en Europa. Y es de lamentar esa situación de perdurable hostilidad entre las dos repúblicas hermanas del Centro-América, tanto más, desde el punto de vista político, porque el resultado definitivo de esa lucha fratricida será un factor que influirá indefectiblemente en la solucion que haya de darse al conflicto latente entre Inglaterra y los Estados Unidos, á propósito del proyectado canal de Nicaragua.

Más de medio siglo hace que las dos grandes naciones tienen planteada esta cuestión, y nadie aseguraría, á pesar de lo convenido últimamente, que haya de tener por fin una solución amistosa y definitiva.

Sabido es que el 18 de Abril de 1850 se firmó por la Gran Bretaña y la República norteamericana un tratado por el cual se resolvían de una vez los varios incidentes á que la rivalidad de influencias había dado motivo en aquella región entre yankées é ingleses; rivalidad que hacía muchísimos años que perduraba, ese tratado es el que se llama desde entonces de *Culwer Clayton*, y en él se quedó regulado cuanto se refiriese á la construcción, vigilancia y neutralidad de todo canal ó via férrea que se construyera en territorios de Nicaragua con objeto de poner en directa comunicación los dos mares que bañan las costas americanas, concediendo idénticos derechos á las dos naciones contratantes.

En el más completo olvido durmió ese tratado, hasta que dueños los yankées de las islas Filipinas, les ha entrado en gana—por haberse percatado de los beneficios de semejante empresa—el deseo de llevar adelante obra tan colosal, como es la de unir los dos grandes mares.

Mas, ahora, á la luz de su moderno imperialismo, les ha parecido á los políticos de Washington que aquel viejo tratado encuadraba mal con sus ambiciones de hoy, y de ahí su deseo de que sea modificado, aunque sin tocar á su alcance general. «El gobierno de Londres, sea por lo que fuere, muéstrase dispuesto á conciliadora transacción, y, despues de algunas difíciles negociaciones, acaba por admitir que el futuro canal de Nicaragua sea guardado exclusivamente por los Estados Unidos, aunque exigiéndole garantía de su absoluta neutralidad en caso de guerra. Esto, sin embargo, parece demasiado todavia al Senado de Washington, que no quiere pasar por la más pequeña imposicion, ocasionando su intransigencia, en el mes de febrero último, una interrupcion de relaciones diplomáticas entre los Gabinetes de Londres y de Washington, que reanudáronse pronto, pero sin haber llegado aun á la finalidad de un acuerdo.

UN NUEVO NÚMERO
PARA EL PROGRAMA DE FIESTAS

(Conclusión)

Muchísimos son los motivos que llenen el tema *Patria* en una región de historia tan brillante como la que tiene por blasón las cadenas de las Navas. Pirene con su alma de fuego encubierta por la nieve de sus cimas, cual cimeras protectoras del acero de sus entrañas, es la mina de paladines y guerreros, de capitanes y soldados victoriosos en mil combates. De sus cumbres y flancos, de sus enhiestos riscos y siempre vestidos valles, de sus bosques y riberas surgieron cantábricos alientos, terror de Roma y sus más fieles servidores; el doble filo de sus gladios los amparó su independencia, agrandando los confines de su dominación el no domado valor del euskalduna.

Ese ambiente de heroismo que aspiró y asfixió al César animaría también á los concursantes al paladío; si hoy no hay lucha de espada con la pluma pueden obtenerse lauros.

Fides.—De común acuerdo la Religión y la Patria trabajaron en nuestro suelo. Agrandó y afianzó los muros contenedores de nuestro hogar la guerra, pero la segunda fué quien civilizó, ablandó y dulcificó las costumbres. Además de esta nota del general modo de ser, los dos temas *patria-fides* están más enlazados si se quiere en Navarra.

En sus cenobios y monasterios celebrábanse Cortes y Concilios, asambleas civiles y religiosas de magnates y monjes, sacerdotes y capitanes, de abades y caballeros, reyes y obispos; allí se dictaron leyes y cánones, articulados de disciplina eclesiástica y de politica organización. Leire, La Oliva, Monjardin, Arache sepulcros de hombres públicos y anacoretas en montón hoy confundidos como confundida anduvo la Religión y la Patria: que si cual atalaya de sus dominios *el del Roble* erigió á Ujué, Sancho el Mayor perpetuaba sus victorias con Iglesias y cenobios.

Rico y fecundo es el campo, en el que espigar pudieran los poetas navarros. La prosa de la vida tiene su proeza en la literatura; el vapor regularizado en la industria multiplica la riqueza; el fogón del taller, la red tupida de eléctricos alambres á cuántas necesidades no podrian atender? El obrero necesita barata é higiénica vivienda, el microbio patógeno declara ruda batalla á la humanidad, la filoxera ataca la riqueza vinícola; la infancia desvalida pide instrucción... qué arsenal de temas para probar la ilustración y filantropía de nuestros hombres de ciencia, sin meterme en arreglos de administración local y provincial, rebaja de consumos y mil problemas económicos muy propios de las gentes de leyes y de administración.

—

Alea jacta est diré yo parodiando al que pasó el Rubicón. ¿Será este mi pensamiento una frase lanzada en la oquedad de la indiferencia? no lo creo: quién dará el calor suficiente? lo ignoro; lejos de mi amada Navarra no puedo predecir quien se encariñe de mi proyecto, bien pudiera ser alguno de los muchos, que en Letras y Ciencias sobresalen; alguno de los que á cualquiera ingerencia oficial extraña levantan justamente el grito de su indignación. Yo envuelto en el capuz de mi inutilidad aun me atrevería á señalar á los vascófiles navarros Campión y Aranzadi, ó al pacientísimo investigador de las glorias patrias bajo el polvo de los pergaminos, el prebendado Arigita: los letrados Mata y Oneca, Sanz y Larumbe, los poetas tantas veces laureados H. Olóriz y Azcárate; los que en las redaccionea del periodismo derrochan erudición y áticas sales y esa pléyade de noveles escritores émulos de sus antepasados, todos pueden formar el Consistorio, que elija mantenedores y jueces, que á buen seguro no nos faltarán cooperadores y certadores. Qué placer, si rompiendo los vetustos troqueles de los programas de fiestas, viéramos en uno de los dias de San Fermin el anuncio de los Juegos Florales! Así á Dios lo pido, como lo deseo.

JERÓNIMO TOMÁS

JOYAS EXTRAVAGANTES

El benemérito gremio joyero londonense se recrea actualmente con la más profunda y más legítima satisfacción.

¿Y saben ustedes á qué es esto debido?... Pues á un nuevo y costoso capricho del *snobismo* imperante: á la creciente afición que muestra el sexo feo—si se tratase del bello, nada tendría de particular—por el uso y el abuso de toda suerte de dijes y adminículos orfebreriles. La moda ha cambiado completamente de rumbo.

El viento sopla hoy de otro lado y en virtud de una de esas bruscas mutaciones que la moda se permite, vuelven las joyas á estar en favor y á formar parte de los arreos masculinos.

Y como el hombre pasa, con tanta ó mayor facilidad que la mujer, de un extremo á otro, el uso de aquellas pequeñeces adquiere en estos momentos un vuelo estupendo, fantástico entre los elegantes de Londres.

Recientemente en un *garden party* organizado en una de las más fastuosas moradas de Inglaterra, los jóvenes de la crema se presentaron cubiertos de joyas: uno de ellos el vizconde de H., exhibía además de su cadena de reloj, que daba tres vueltas al cuello y cuyos eslabones salpicaban numerosos rubíes, un alfiler de corbata con una magnífica perla negra; dos gemelos de brillantes y topacios, un medallón riquísimo y... un brazalete figurando una serpiente de oro con dos soberbias esmeraldas. El joven magnate llevaba encima por valor de tres ó cuatro mil libras esterlinas.

Los brazaletes masculinos no son una innovación. El hoy reinante monarca Eduardo VII los puso en moda, ó hablando con más exactitud, trató de ponerlos cuando era príncipe de Gales y tendía á ilustrar su alta personalidad por los medios que estaban á su alcance. Pero la idea no obtuvo mucho éxito: fueron pocos los hombres que se decidieron á engalanar sus muñecas con aros y cadenillas de oro. Ahora es distinto; toda buena sémilla concluye por germinar y el brazalete hace su camino.

Más no para ahí la nueva moda: requiere ésta el uso de joyas de forma caprichosa y especialmente de joyas «escondidas», que se llevan bajo los vestidos, consistentes en culebras, cinturones, ligas y anillas, de plata, oro, seda ó terciopelo, recamados de perlas y pedrería, que sus dueños se aplican á la cintura, en los muslos, en las pantorrillas; en los tobillos. Los más refinados añaden un pequeño lagarto de oro finisimamente trabajado, incrustado de diamantes y rubíes quo se plantan en el ombligo. El ya citado vizconde de H. se aplica en ese poético sitio de su organismo, un diminuto cocodrilo de áureo metal con hermosísima pedrería, que es una obra maestra del arte de orfebrería rusa y vale 800 libras esterlinas, es decir, un horror de pesetas con el cambio á cuarenta.

Y si ahora me preguntas, lector, á qué piscológica ley obedecen esas extravagancias y qué clase de satisfacciones puede experimentar un hombre que lleva entre la epidermis y la camisa una serpiente ó un lagarto de oro, diréte francamente que no lo sé. Sólo puedo aventurarme á considerarlo como una nueva manifestación de ese esteticismo neurasténico tan desarrollado de unos años á esta parte en Inglaterra.

—*Gloutz.*

SOBRE LAS HUELGAS

El proyecto de ley sobre las huelgas, leido en el Congreso, dice así:

Artículo 1.º Son lícitas toda clase de huelgas, que hayan sido anunciadas 15 dias antes, y no se apele en ellas á medios violentos.

Artículo 2.º Serán ilícitas, cuando por su carácter general, puedan paralizar la industria ó cuando se promuevan para impedir la producción de un artículo de primera necesidad, cuando peligre la vida de las personas, cuando además de peligrar la vida de las personas, se ponga en peligro la vida de algun enfermo, por suprimirse, con ellas, la asistencia facultativa, y cuando sean causa del desarrollo de una epidemia.

Artículo 3.º Serán siempre lícitas las Asociaciones de resistencia.

Las convenciones entre los patronos serán tambien ilícitas, en iguales casos que las de los obreros y cuando pretendan eximirse del cumplimiento de la ley sobre accidentes del trabajo ó la relativa al realizado por las mujeres y los niños.

Articulo 4.º Incurrirán en la penalidad impuesta por el artículo 510 del Código penal, los que estorben á los que sustituyan á los huelguistas.

Igual pena se impondrá á los patronos que obliguen á los obreros á aceptar condiciones distintas de las estipuladas de primera intencion.

Artículo 5.º Los promovedores de las huelgas serán castigados con la pena de arresto mayor, si no pertenecieran á las industrias de la localidad, sino que fueran á aquella localidad á perturbar, la pena que se les imponga, lo será en su grado máximo.

Queda derogado con este motivo el artículo 556 del Código penal y cuantas disposiciones se han dictado con anterioridad.

En la Audiencia

Ayer se recibieron los siguientes sumarios:

Partido de Estella.—Contra Fernando Martinez, por lesiones.

***

Sentencia:

Condenando á Bernabe Ortiz á la pena de dos años, once meses y once dias de presidio correccional, por delito de robo.

Servicio de incendios
en el extranjero

El arquitecto jefe del servicio de incendios de Madrid ha publicado una interesante Memoria relativa á la reorganización del servicio, segun los datos adquiridos en un viaje que acaba de realizar por las principales capitales de Europa.

«En la actualidad—dice en ella—ha llegado dicho servicio en el extranjero á su mayor perfección, debido á los progresos de las ciencias de aplicación que han puesto á disposición de las corporaciones de bomberos numerosos elementos de ataque y de defensa, de que carecía hace cincuenta años, y tambien á la intervención de los Gobiernos que se manifiesta, ya dictando disposiciones de carácter general obligatorias para los Ayuntamientos, relativas á la organición que deben tener aquellas corporaciones, ya nombrando inspectores que les informen sobre las condiciones del servicio en las poblaciones, imponiendo correctivos á los Ayuntamientos que lo tienen descuidado y concediendo subvenciones para la adquisición de material á los necesitados de ellas. Siendo digno de consignarse que en el cantón de Saint-Gall, en Suiza, es obligatorio el servicio para todos los ciudadanos desde los veinte á los treinta y cinco años de edad, bien con su concurso personal, ya con la prestación de caballerías para el arrastre del material, ó mediante el pago de una contribución especial para atender á los gastos. Sin contar que la actual organización de que dispone Londres fué acordada por acta del Parlamento en 1861 y está subvencionada por el Gobierno con 250.000 pesetas por la protección que el cuerpo de bomberos, pagado por el Ayuntamiento, presta á los edificios públicos de aquél.

Si examinado el movimiento que para el adelanto y perfección de servicio tan importante se observa en el extranjero, se hace análogo examen en España, el contraste no puede ser más desconsolador. La indiferencia más completa se tiene en el asunto por las corporaciones á las que afecta la responsabilidad de velar por la conservación de vidas y haciendas de sus convecinos cuando se ven amenazadas por el incendio.

Al examinar el número de puestos existentes en diferentes capitales de Europa, y compararlos con la extensión superficial de las mismas, no parece haya relación fija entre unos y otra. En Alemania se han hecho experimentos en los que se tomó como objeto el llegar en un tiempo dado, *cinco minutos*, transcurridos desde el momento en que se recibía el aviso en el punto en que se hallaba una bomba hasta en el que se presentaba ésta en el sitio del supuesto incendio, deduciendo de dichas experiencias que si la protección de una bomba ha de ser eficaz, no se le debe asignar para su vigilancia una superficie mayor de cien hectáreas, pudiendo duplicarse ésta si la bomba es conducida por caballerías.

En el extranjero el material es muy variado ya se trate del de salvamento ó ya del de extinción. Entre aquél figuran, desde luego, las escalas de ganchos, las mecánicas, llamadas tambien telescópicas y aéreas, pudiendo decirse existen tantos modelos como constructores de material del servicio.

Para formarse una idea de las sumas que invierten en el servicio de incendios las principales ciudades del mundo, basta conocer los siguientes datos:

Berlin, 2.150.631 francos; Bostón 3.000.000; Chicago, 2.900.000; Londres, 5.846.925; Nueva-York, 18.000.000; Paris, 2.628.000 y Viena, un millón 375.000.

Las poblaciones que tienen mayor número de bomberos, son: Nueva York, que dispone de 1.543; Londres, de 1.186, y Paris, de 1.751.

Campos y mercados

EN NAVARRA

Dos productos hay que se presentan con precio poco remunerador para el agricultor. La patata y la uva, los cuales se cotizan en baja cada vez mayor.

La siembra se hace en bastante buenas condiciones por haberse preparado la tierra con las lluvias, que fueron y siguen siendo generales.

Nuestros corresponsales en la provincia nos remiten las siguientes notas:

Carcastillo—Trigo 5,75 pesetas robo; cebada 2,50; avena 2,25; habas 5; vino 1,75 cántaro; aceite 16 arroba; patatas 1.

Se ha terminado la extracción de la uva; se verifica la siembra en buenas condiciones habiendo germinado ya la temprana y han entrado en el pueblo más de 100 wagones de abono mineral.

Estella.—Trigo 5,50 pesetas robo; cebada 3,25; avena 3; maiz 4,50; habas 5,25; alubias 9,50; beza 6,25; vino 1,60 decálitro; aceite 14,25 pesetas arroba; patatas 0,75; tiempo húmedo; demanda de liquidos siguen sacándose muchos para América: el ganado de cerda se vendió á 7 pesetas docena para matar.

Artajona.—Se está haciendo la siembra la cual está bastante adelantada con un tiempo bueno, así como la tierra está sazonada de humedad lo mejor que se puede pedir.

Andosilla.—Trigo á 5,25 pesetas robo; cebada 3,50; avena 3; habas 4,50; aspecto del campo en los sembrados de secano y regadio bueno; id. en los olivares mediano; estado de la atmósfera húmedo y frio; humedad relativa en los campos la hay; existencias de vino mucha; id. de aceite y grános poca; demanda de líquidos y de granos poca.

Durante la última semana se vendió un wagón de vino viejo á 7 reales cántaro.

Hubo en la pasada semana una competencia tal en adquirir el pimiento de conserva, que de 1,15 pesetas á que se vendían llegó á 2 pesetas ciento.

Al contrario en la venta de uvas: dió principio la vendimia á 1,10 pesetas arroba y hoy ni á 0,80 céntimos hoy quien quiera comprarla.

Aquí se ha llenado de vino hasta el último cacharro y las clases, aunque no muy superiores en graduación, serán buenas.

Gestación laboriosa

Se dice que la Comisión mixta que entiende en el importantísimo asunto del derribo de una parte de la muralla, trabaja asíduamente en el estudio de las bases de la última R. O. de Guerra, añadiendo que aun no ha podido llegarse á puntualizar concretamente algunas de aquellas bases.

FOLLETIN DE EL ECO DE NAVARRA 30

LAS HAZAÑAS DE UN VALIENTE

O—(:)—O

mo.—Ha desaparecido mi sombra para siempre.

Después posó su mano sobre mi hombro.

—Os habéis conducido perfectamente, amiguito mío—dijo.—Habéis quedado á la altura de vuestra reputación.

Era él, el Emperador en carne y hueso. Sentía su mano rechoncha sobre mi. Y sin embargo, no podía explicarme lo que pasaba; le miraba con ojos tan pasmados que le hice reir.

—No, no, señor Gérard—dijo,—no soy un aparecido.—Venid conmigo, que ahora comprenderéis.

Me llevó hacia el tronco de encina. Los dos cadáveres yacian todavía sobre el suelo y dos individuos estaban de pie á distancia. Cuando estuvimos cerca de ellos les reconocí; eran Roustan y Mustapha, mamelucos del Emperador. Este se detuvo ante el cadáver del hombre del capote gris, y levantándole el capuchón que le tapaba la cara, descubrió la de un individuo muy diferente á él.

—Aqui descansa un fiel servidor que ha dado la vida por su amo—dijo:—M. de Goudin, como veis, tiene bastante semejanza conmigo en las maneras y en su conjunto.

¡Qué delirio de gozo sentí al explicarme por esas palabras lo sucedido! Me avalancé á él con los brazos abiertos para abrazarle; pero se sonrió y retrocedió un paso adivinando el impulso que me animaba.

—¿Vos no estáis heridos—me preguntó.

—No, sir; pero si tardáis unos momentos más, ya iba.....

—¡Está bien! ¡está bien! replióó.—Os habéis conducido como un valiente. He visto todo lo que ha pasado.

—¿Estabais aqui, sir?

—¿No me habéis oido cuando os seguía á través del bosque? No os he perdido de vista desde que salisteis de vuestra casa hasta el momento en que cayó Goudin. El supuesto Emperador, iba delante de vos; el verdadero detrás. Ahora vais á acompañarme á Palacio.

Dió en voz baja unas órdenes á los mamelucos, y estos saludaron sin decir palabra. Yo seguí al Emperador; el dolman iba henchido del orgullo que rebosaba por mi ser. Puedo aseguraros que siempre he sido tan marcial como el primero de mis húsares, y ni aun el mismo Lassalle tuvo jamás el porte y llevó la pelliza tan gentilmente como yo entonces. ¡Ah! cómo hacía sonar las espuelas y el sable; yo, Esteban Gérard, el confidente del Emperador; el primer sable de la caballería ligera; yo, el matador de aquellos miserables que querían asesinar al Emperador. Este observando mis gesticulaciones se volvió bruscamente hacia mi.

—¿Qué quieren decir esas maneras?—me dijo entre dientres y clavándome su mirada de acero.—¿Es ese el modo de comportarse cuando se está encargado de una misión secreta? ¿Es así como quereis hacer creer á vuestros amigos que no ha pasado nada de particular? Si no tomáis un aspecto menos presuntuoso, caballerito os hago pasar á pontoneros donde hallaréis más trabajo y no podréis lucir esa gentileza tan brillante.

Así las gastaba el Emperador. Si él pensaba ó se figuraba que alguien podía considerarse con derecho á sus favores, aprovechaba enseguida una ocasión para indicarle el abismo que le separaba de él. Yo saludé en silencio, y declaro que me hirió aquello después de lo que entre nosotros habia sucedido. Continuamos en dirección del palacio, donde penetramos por la pnerta excusada que daba entrada á su gabinete. Dos granaderos estaban en la escalera con sus gorras de pelo, bajo las cuales ví brillar sus ojos estupefactos, os lo aseguro, al ver un joven teniente entrar en las habitaciones del Emperador á media noche. Me detuve en el umbral de la puerta, como había hecho aquella tarde, en tanto que él se dejaba caer en una butaca, permaneciendo silencioso largo rato, tanto, que creí que me había olvidado.

Por fin me atreví á toser un poco para que notara mi presencia.

—¡Ah! señor Gérard,—me dijo.—¿Sin duda tendréis curiosidad por saber todo lo que ésto significa?

—Estoy satisfecho, sir, aun cuando no juzguéis oportuno decirme una palabra—le respondí.

—¡Bah! ¡Bah! Esas no son más que palabras. Desde qne salisteis de vuestra casa os habléis vuelto tarumba buscando explicaciones de todo. Dentro de dos dias todos vuestros camaradas sabrán el suceso, á las tres la noticia habrá dado la vuelta á Fontainebleau y á las cuatro llegará á París. Ahora bien, si os digo lo suficiente para que quede satisfecha vuestra curiosidad, ¿puedo esperar que guardaréis el secreto?

Decididamente no me conocía el Emperador, y sin embargo, no hice más que saludar y callarme.

—Unas cuantas palabras os harán comprender todo—dijo hablando de prisa y paseando por la habitación.—Esos dos hombres eran dos corsos. Los conoci en mi juventu.. Los tres pertenecíamos á la misma sociedad, los hermanos d'Ajaccio, como nos llamábamos. Esa sociedad la fundamos en tiempos del viejo Paoli y dictamos reglas tan severas, que no podiamos violarlas impunemente.

Un gesto se dibujó en su cara al decir esto, y hasta me pareció que todo lo que en él había de francés había desaparecido y que era el verdadero corso de entonces, el hombre de pasiones violentas y de venganzas, el que estaba ahora delante de mí. Sus recuerdos le transportaban á aquellos días de su juventud, y durante algunos instantes, siguió de un lado para otro con paso menudo de tigre, absorto en sus pensamientos. Luego, haciendo un gesto de impaciencia, desechó, al parecer, lejos de sí aquellos recuerdos, volviendo á la realidad, á su palacio, á mi.

—Las reglas de una sociedad semejante pueden cumplirse fielmente—continuó—por un simple ciudadano. Entonces no había «hermano» mas leal que yo. Pero las circunstancias han cambiado y redundaría en perjuicio mío y de Francia el continuar sometido á ellas ahora. Esos hombres querían obligarme á permanecer fiel, y con ello han labrado su perdición. Eran los dos jefes de esa orden. Habían venido de Córcega para tener una entrevista conmigo en el sitio en que habéis estado con ellos. Yo sabia lo que significaba tal cita. Nadie vuelve de ellas. De otra parte, si yo no hubiese obedecido su orden, no ignoraba que no hubiera podido librarme de su poder. Conozco muy bien el modo de obrar de la sociedad de los «Hermanos d'Ajaccio, porque pertenezco á ella.

De nuevo un frunce duro contrajo su boca, á la vez que lanzaban sus ojos una mirada fria.

—Ya veis el dilema, señor Gérard—continuó.—¿Qué hubierais hecho en mi caso?

—Hubiera encomendado el asunto al 10.º

2008 Ministerio de Cultura

No nos extraña que la gestión de la Comision mixta sea en extremo laboriosa, dado que, como ya advertimos antes la R. O. es muy ambigua y su interpretación muy dificil. Las obscuridades de la real disposición, en alguna de sus bases, son de tal naturaleza, que será imposible, sin previas consultas, adivinar qué extensión debe darse á lo allí consignado; no es posible, sin concretarlo, saber qué sea eso del *recinto de seguridad*, y sin conocer los detalles de esa nueva muralla ó lo que sea, mal puede el Ayuntamiento ni el cuerpo de ingenieros calcular su coste; sin determinar la extensión superficial y condiciones topográficas que ha de tener el campo de maniobras y tiro tampoco se podrá apreciar la cuantia de esta compensación que pide el ramo de guerra.

Sin entrar en el examen de otros extremos de la R. O., basta los dos expuestos para justificar lo laborioso de la obra de la Comisinn.

Menos mal si se consigue, á fuerza de tiempo, reformar esas bases que considera todo el mundo lesivas para los intereses de Pamplona.

LOS PRESUPUESTOS

Las novedades má importantes que contienen los presupuestos son los siguientes:

En la Presidencia, no se hace ninguna alteración.

En Estado se ha reducido el aumento á unas 40.000 pesetas.

En Gracia y Justicia se eleva á 1.500.000 la cifra de 800.000 que había consignada para dietas y gastos de viaje de jurados y testigos.

En Guerra, sobre el haber del soldado, que es cinco céntimos de pes ta mayor, y las cruces pensionadas, que no tenían crédito en el presupuesto, ha sido éste aumentado en pesetas 400.000 para la reorganización del ejército de Baleares.

En Marina no se consigna aumento.

En Gobernación se aumenta 1.400.000 pesetas en Correos y Telégrafos.

Y en Instrucción pública se consignan atenciones de primera enseñanza, compensándolas en los ingresos con el recargo de 16 por 100 sobre las cuotas de la contribución territorial.

La agricultura dos millones para reparación de carreteras y faros.

GACETILLAS

Recordarán nuestros lectores que en las fiestas de San Fermin se rifaron dos hermosas vacas, que se presentaban ante el público muy cuidadosamente ataviadas, á beneficio de la Casa Misericordia. El número de billetes vendido fué grande y muchas de las personas que los compraron los hicieron pedazos, con la idea de ceder su suerte en favor de los acogidos en aquel benéfico asilo.

Quizás entre estos billetes rotos se encontrara el del premio, ó quizás la persona que lo tenga en su poder no lo haya reclamado; lo cierto es, que apesar de los anuncios y de las gestiones hechas durante estos tres meses, no ha podido averiguarse quién sea el propietario del número premiado.

La comisión de Beneficencia, en su vista, resolvió vender en pública subasta la hermosa pareja de vacas, acto que se celebró anteayer, adjudicándose al mejor postor, que fué don Zacarias Astiz.

Durante dos ó tres sesiones han acudido los concejales con asiduidad y en alguna hubo buen número de ediles; pero, se conoce que otra vez vuelven á la mala costumbre de hacer novillos.

Ayer solo hubo ocho concejales.

No se trataba de hacer ningun nombramiento, y por eso, no era *precisa* la asistencia.

Ayer se publicó el bando de costumbre por la Alcaldía, respecto á la circulación de carruajes en el camino del cementerio y orden que debe guardarse en aquel respetable lugar.

Bodas.—Para dentro de unos dias está concertada la de una señorita hija de un señor que expende buenos caldos y en cuya casa entran muchos en busca de fortuna, con un joven de la ribera que estuvo largo tiempo prisionero de los tagalos.

Ella, vive en un sitio de mucho movimiento y en su casa siempre está dispuesta la mesa, el, un joven de carrera que no la ejerce y que está encargado de la administración de una importante industria. Esta segunda boda se celebrará en Enero.

Desde el lunes próximo, quedan suprimidas las paradas del tren expreso número, 3, en las estaciones de Zaldivar y Mendaro, y apeadero de Alzola, y las del tren expreso número 4 en el mismo apeadero y estacion de Zaldibar.

Desde la misma fecha, queda suprimida la circulación del tren mixto número 46, que tiene señalada su salida de San Sebastian á las 20,20 (8,20 noche), y en su lugar circulará todos los días el tren especial siguiente:

Saldrá de San Sebastian á las 18 (6 tarde), para llegar á Deva á las 19,55 (7,55 noche.

Dicen de Tudela:

«Hemos oido que el Sr. Juez de primera instancia, enseguida de tomar posesión del cargo, se enteró de la clase de vicios que más dominan al Partido, para tratar de corregirlos, encontrándose que eran la blasfemia, el uso de armas prohibidas y el juego.

Desde luego tomó algunas medidas encaminadas á su estirpación, y que trata de ampliar hasta conseguir su propósito.»

En Necochea (provincia de Buenos Aires) se acaba de construir un magnífico teatro al que han bautizado con el nombre de *Teatro Gayarre*: en el vestíbulo piensan colocar un retrato al oleo del célebre tenor navarro y con tal objeto han pedido á un músico de esta localidad una fotografía de cuerpo entero del que fué insigne artista.

En el Círculo Católico de Nuestra Señora de Covadonga de Madrid, tuvo lugar el dia 6 del mes pasado el acto de inaugurar un orfeón, bajo la direccion del inteligente y aventajado joven navarro don Gaudencio Velaz y Nagore, natural de la villa de Obanos.

No dejan de llamar la atencion, por lo bien pintados, los anuncios fijados encima de la valla que encierra las obras de la iglesia de San Lorenzo, siendo una novedad como medio de publicidad para el comercio; cuando estén todos puestos formará un bonito aspecto.

Segun referencias, del producto de estos anuncios se destinará una cantidad para la Casa de Misericordia.

Con la firma «Varios abonados» se nos remite el siguiente ruego:

Es costumbre que en la función y durante los intermedios, salgan los caballeros á los pasillos á su pequeño rato de tertulia, y se lamenta muchísimo no haya en ese tiempo un salon cuya estancia en él fuese agradable.

Decimos esto, porque antiguamente en el gran salon de descanso que existe, había, colocada en su centro, uua magnífica estufa la cual se encendía todas las noches que se celebraba función, y á cuyo salon acudía el público, pues es local destinado á ello, y que tenía el atractivo de hallarse en buenísimas condiciones de temperatura, y se carece de esto, y aquel local se hace poco menos que imposible, debido al excesivo frio que en él hace, teniendo que situarse el público, como antes decimos, en los pasillos, recibiendo la corriente de aire que constantemente circula por las puertas laterales, é impidiendo el paso al público que frecuentemente sube y baja á sus localidades.»

Se encuentra mejor de su grave enfermedad la señora doña Dolores Guerendiain, dueña de la casa *Martincena* de Iraizoz (Ulzama).

Lo celebramos.

En San Sebastian se ha abierto una *Academia* de cocina, donde las Menegildas pueden hacerse doctoras en el arte culinario en dos meses, segun reza el prospecto.

La feria de Alsásua ha estado muy animada, sobre todo el domingo, abundando mucho el ganado vacuno y tambien el de cerda.

El tiempo, excepto en dos dias, ha sido lluvioso.

En la sesión que, como dijimos en el número anterior, celebró anteayer tarde la Junta provincial de Instrucción pública, se acordó publicar una circular encaminada á fomentar la asistencia de los niños de uno y otro sexo á las escuelas públicas.

Quedó aprobado el itinerario de la visita ordinaria, que habrá de girar á las escuelas el inspector de la provincia durante el año 1902; y fueron despachados varios expedientes, adoptando, entre otros, los siguientes acuerdos:

Informar favorablemente la petición del maestro de Peralta don Mateo Ranz, de que se le reconozca la antigüedad en la categoría de mil cien pesetas desde la fecha de su ingreso en el magisterio.

Desestimar la instancia en que el auxiliar de la escuela práctica agregada á la Normal señor Garcia Barranco solicita se elimine del anuncio de oposiciones una de las cuatro auxiliarías de la escuela graduada de niños aneja á la Normal.

Que el inspector gire una visita extraordinaria rl pueblo de Erro, el cual desea se le permita que continúen las clases en la escuela que se le mandó cerrar por sus malas condiciones, hasta que construya el local que proyecta.

Informar favorablemente el espediente de permuta de las maestras de Monreal y Urdax respectivamente, doña Elisa Garnica y doña Clementa Villava; y lo propio respecto de lá permuta que tienen solicitada don Antonio Sanchez y don Sixto Arpide maestros de Barasoain y Larrasoaña.

Que el Ayuntamiento de Mañeru continúe abonando al maestro de niños de aquella villa la suma que por alquiler de casa le satisface, hasta que le proporcione habitación que tenga las condiciones legales, pues la que le ofrece en la Casa Consistorial, no las reune.

Que la Junta local del distrito escolar de Galbarra, proporcione en término de ocho dias en cualquiera de los tres pueblos que lo componen, locales apropósito para escuelas pues el utilizado hasta hace poco tiempo en Galbarra, no reune las condiciones debidas.

Oir á la maestra de Elvetea en el expediente instruido con motivo de quejas formuladas contra ella.

Pedir algunos datos, que se consideran necesarios, para resolver el expediente en que los pueblos de Aincioa y Loizu solicitan que con los dos se forme un distrito escolar.

Que la junta local de Garayoa informe sobre la denuncia formulada por un vecino porque el maestro desempeña á la vez otros cargos públicos.

Informar favorablemente el expediente de rehabilitacion de don Francisco Egúzquiza.

Dar gracias al Ayuntamiento de Valtierra por haber construido nuevo edificio para escuelas.

Aprobar el nombramiento de maestra de Iturgoyen hecho por el patrono en favor de doña Josefa Berasain.

Entre otros asuntos de que se dió cuenta, la junta quedó enterada de la Real orden que autoriza la supresion de las escuelas elementales de niños y niñas de Ciordia y su sustitución por una mixta dotada con 625 pesetas.

Ayer hubo un pequeño incendio en una chimenea de la plaza del Castillo, extinguiéndose enseguida con poco esfuerzo

Por el nuevo presupuesto se aumenta el haber del soldado en cinco céntimos.

Poco es, pero puede servir ese aditamento para mejorar algo el rancho.

A edad avanzada falleció ayer tarde el señor don Venancio Mendez del Caño, padre del Administrador especial de Hacienda en esta provincia.

Damos á este señor y á su familia el pésame por tan sensible pérdida, y rogamos á Dios por el eterno descanso del finado.

Segun dice un periódico militar, el ministro de la Guerra firmará una Real orden autorizando la apertura de tres puertas en las murallas de Cartagena, conforme con los deseos manifestados por la comisión de aquella ciudad que le visitó recientemente.

Uno de estos dias se reunirá en Zaragoza la comisión de propaganda á la suscripción, fuera de Aragón y en el extranjero, para la continuación de las obras del Pilar.

Propónese la comisión entre otras cosas, constituir juntas diocesanas en España y formar otra de distinguidas damas en Madrid que seguramente cooperará con fruto á la suscripción.

La Cofradía de Almas fundada en el Santo Hospital de Pamplona, celebrará durante los dias 3 y 4 de Noviembre los cultos siguientes:

Domingo 3.—Por la mañana, á las siete habrá misa y comunión.

A las diez se expondrá S. D. M. y se cantará Tercia, durante la cual se celebrará una misa rezada, y terminada ésta será la solemne con sermón que predicará el presbítero don Leandro Arcaya, coadjutor de la parroquia de San Agustin.

Por la tarde, á las cuatro se cantarán completas y se hará la reserva.

Lunes 4.—A las diez de la mañana se celebrará una solemne función de aniversario en sufragio de las almas de los Hermanos difuntos, cantándose un nocturno, durante el cual habrá misa rezada, y á continuación será la solemne, terminada la cual habrá sermón y responso general.

Un telegrama de Nueva York dice que el millonario americano M. Pierpont-Margan ha hecho un donativo de 225.000 francos á la catedral de San Pablo, para pagar los gastos de una instalación eléctrica.

Del vecindario.—Sr. Director: «Observo que hace mucho tiempo que nada dice EL ECO sobre el Manicomio Vasco-Navarro. ¿Es que ese periódico ha echado al olvido un asunto que encierra tanta importancia ó es que considera inútil hablar de él, por el poco fruto que hasta la fecha ha sacado de sus *indirectas* para la pronta terminación de esa verdadora obra de romanos?—*Un curioso.*»

Por mera cortesía, nada más, hemos de contestar á *Un curioso*, que, nosotros no podemos en el asunto del Manicomio Vasco-Navarro, ir más allá de lo que el albaceazgo desea. Nada dice y nada sabemos y como cuanto hemos escrito sobre la materia ha sido predicar en desierto, no queremos seguir machacando en hierro frio.

Allá se las entiendan la Diputación y el Ayuntamiento, que no hemos de ser más realistas que el rey.

Ha sido destinado al penal de Burgos el preso Carmelo Antoñana Armendariz que se halla en la cárcel de Pamplona.

Por depositar basura en la via pública ha sido denunciada una mujer.

En el gobierno civil se expidieron ayer 10 licencias de caza, una de pesca y 5 de uso de armas.

En Tudela ha hecho su profesión religiosa en el convento de Capuchinas la novicia Sor María Mendiluce.

Celebró la misa el capellán don Pascual Huarte.

El R. P. Javier de los Arcos le dió el velo de la profesión y pronunció una sentida plática en tan solemne acto, que conmovió á sus numerosos oyentes.

Reciba la nueva profesa nuestra enhorabuena.

Ayer se cotizó el pescado de mar en esta ciudad á los precios siguientes:

Angulas á 7 pesetas el kilo; chipirón 4; merluza 3; congrio 3; almejas 2,50; gallos 2,50; besugo 2,25; doncellas 2; tolla á 1'25; sardina 1,20 y agujas 1.

El individuo aludido, segun confesion propia, en el relato que anteayer publicamos de lo ocurrido el dia anterior en el convento de los RR. PP. Carmelitas, nos ha visitado manifestándonos deseo de que rectifiquemos aquella noticia, haciendo constar que, si bien, en la entrevista que tuvo con el R. P. Juan Tomás, sacó del bolsillo un rewólver, no fué para herir á dicho religioso, pues nada estaba más lejos de su ánimo que eso, sino para mostrarle el arma con la cual pensaba realizar, despues de confesarse, otro acto muy distinto, contra cuya ejecucion le habló el citado Carmelita, dándole santos y sabios consejos.

Durante el mes de Octubre último, ha distribuido la *Biblioteca Católico-Propagandista* de Pamplona, 1.075 folletos «El santo Resario», 6.000 hojitas de los títulos «Divinidad de Jesucristo» y «La otra vida», 2.150 números de «La Lectura Popular» y 2.600 ejemplares de su revista «La Avalancha».

Para asuntos que les interesan se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta ciudad José Olano Esnaola. Pablo Zalduendo Unciti y Baldomero Salvador Diez.

En la pescadería de San Sebastian entraron anteayer 1.500 kilos de merluza, que se vendió de 1'27 á 1,60 pesetas el kilo.

Zurcidora en paño. Precios arreglados. Calle de la Tejería, 40, piso 4.º derecha. 3—3 p

Acaba de llegar el representante de la casa Charpentier y Constantin de Bayona con un bonito y variado muestrario para la proxima temporada; se hospeda hotel «La Perla.» 4—3

Segun informes autorizados, el dia 10 del corriente debutará en nuestro teatro la compañía de zarzuela (género chico) que dirige el primer actor Sr. Camacho y que el verano próximo pasado ha hecho las delicias del público en San Sebastian.

Actuarán de primeras tiples Tomasa del Rio y Cármen Oliver, que tantos aplausos han cosechado en la última temporada.

Después vendrá otra compañía de zarzuela seria en la que figurarán los notables tenores señores Bergés y Belza, ya conocidos en esta capital.

Ningún específico para curar los callos puede competir con el *Callicida Escrivá*. Su autor el farmacéutico don J. Escrivá, de Barcelona (Fernando VII, 7), nos dice que durante los trece años que viene fabricándolo ha expendido más de 4.000.000 de frascos, á 6 reales cada uno.

SECCION AMENA

NOTAS CÓMICAS:

Un acreedor se presenta por décima vez á un individuo, con objeto de que le pague una antigua cuenta, y dice:

—¡Crea usted que estoy ya cansado!

—¡Juan!—exclama el hombre, llamando á su criado.—Dale una silla á este caballero.

En un tribunal:

—¡Desdichado!—dice el presidente al reo.—Ha dado usted muerte á un médico en el momento en que éste se dirigía á visitar á un enfermo. Es usted doblemente culpable.

—No tanto como supone su señoría=contesta el acusado.—¿Quien dice al señor presidente que, al matar al médico, no he salvado al enfermo?

PENSAMIENTOS:

No hay absurdo que no lo haya dicho algún filósofo.

El desorden es un monstruo que no procrea.

CHISTE ILUSTRADO:

Como Pepito es muy glotón y hay convidados en casa, su mamá le ha encargado mucho que no repita de ningún plato, si no se le pregunta si quiere repetir.

Sírvese un hermoso pastel. Pepito ya ha engullido su ración, y como pasa un buen rato y nadie le pregunta nada, exclama el niño:

=Mamá, ¿quieres preguntarme si gusto de repetir?

ESTAFETA LOCAL

COTIZACION DE AYER — Valores de Navarra	PRECIOS Antr.	Utl°.
Deuda provincial al 4 por 100	103'50	
Deuda municipal al 4 por 100	108'50	
Crédito Navarro.	165	
La Navarra (Villava)	75	
Papelera Navarra		
Fábrica del Bidasoa (Vera)	150	
Id. id. obligaciones al 5 por 100.		
La Vinícola (Campanas)		
Tejería Mecánica Pamplonesa	108	
Balneario de Betelu		
Aguas de Arteta	136,60	
Iruña	100	
Azucarera (Marcilla)	97	
Azucarera (Tudela)	101	
La Agrícola	146	
Electra Pamplonesa		
La Vasco Navarra	140	
Id. completamente liberadas	55	
Sociedad Navarra de Panificación	100	
Electra Bidasoa		
La Actividad	125	
Electra-Irati	150	
«La Vasconia».	107	108

(Del Boletin de los Corredores de Comercio de Pamplona.)

EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteayer	14'8
Id. mínima de ayer	8'0
Altura barómetrica á las 9 de ayer. milímetros.	
Espacio recorrido por el viento en las 24 horas en kilómetros	717'5 226

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones 2; hembras 1.

Defunciones.—Alberto Mendez, de 5 dias, de Pamplona.

Matrimonios.—Ninguno.

EN EL MATADERO

Reses sacrificadas: bueyes ó vacas 7; terneras 3; carneros churros 9; id. merinos 2; ovejas 21.

HOSPITAL CIVIL

Ingresaron ayer 3 hombres y 3 mujeres; salieron 2 y 3 respectivamente; fallecidos 0 hombres y 1 mujer; quedando un total de 203 enfermos.

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el dia de ayer:

De causa pendiente	44
Arresto mayor	17
En expectación de marcha	19
Total	80

EN EL ALMUDI

Cotización oficial.

Precios que rigieron ayer:

Trigo 22'70 reales robo; avena 12'50; cebada 13'25; habas duras 20'60; id. anchas 00; beza 22'50; maiz 16'00; aiscol 18'40; giron 00'00; alholva 21'20; ezcandia 12'40; linosa 00.

Vendidos 488 robos en trigo y cereales.

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Francisco Pages, don Fernando Gomez, don Mauricio Viman, don Silvio Teus, don Joaquin Castro, don Juan Magnary y señora, don Andrés Mangado, don Manuel Mateos, don Miguel Sarasegui.

ESPECTACULOS

Teatro principal.—Funcion para hoy: A las tres y media de la tarde «Don Juan Tenorio.»

A las ocho y tres cuartos «Los galeotes» y «El novio de doña Inés»

MÚSICA EN EL PASEO

Programa de las piezas que ejecutará hoy la banda del regimiento de Cantabria:

«Vida militar» paso-doble.—Roig.

«Al pié de la Reja» zorziko dedicado al eminente Sarasate—Chueca.

«Gaite» tanda de valses.—Waldtefell:

«La Tempranica»—Jimenez.

«Filipinas» pasodoble.—Roig.

Correspondencia

Carcastillo.—D. M. U., corresponsal administrativo; recibidas 81 pesetas 75 céntimos, conforme.

Jacarilla.—D. E. O., recibidas 4 pesetas; pagada su suscripción hasta el 27 de Noviembre de 1901.

Las GOTAS CONCENTRADAS de HIERRO BRAVAIS
Son el remedio más eficaz contra la ANEMIA
CLOROSIS y COLORES PÁLIDOS
El Hierro Bravais carece de olor y de saber y está recomendado por todos los médicos del mundo entero.
No constriñe jamás. Nunca ennegrece los dientes.
En muy poco tiempo procura:
SALUD — VIGOR — FUERZA — BELLEZA
Desconfíese de las Imitaciones. — Sólo se vende en Gotas y en Píldoras.
Todas Farmacias ó Droguerías. Depósito: 130, Rue Lafayette, PARIS

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

DIA 1.º VIERNES.—*La Festividad de todos los Santos.*—Grande es el número de los Santos cuya memoria celebra la Iglesia cada día; pero es mucho mayor el de aquellos cuyos nombres, virtudes y méritos estan ocultos á nuestras noticias y el Señor, único apreciador y largo renumerador de los méritos humanos, los conoció, los premió abundantemente y los hará gloriosos á la faz de todos los hombres en el gran día de los desagravios, de los galardones y los castigos. Apliquémonos hoy á dar gloria á Dios, que se ha hecho maravilloso en sus Santos, á fin de que, en atención á los ruegos de tantos intercesores, se digne derramar sobre nosotros abundantemente los dones de su piedad.

Tambien se conmemoran en este día Santos Cesareo, Benigno, Santiago y María mártires; San Severino y Pedro confesores.

No es posible amar de veras á Jesucristo sin amar las almas que El ha rescatado con su sangre.

DIA 2 SÁBADO.—*La Conmemoración de todos los fieles difuntos.*—Desde los primitivos dias de la iglesia se observa la piadosa práctica de hacer oración por los difuntos; pero desde que se estableció una fiesta particular en honra de todos los Santos, comenzó á introducirse la conmemoración de aquellos. San Odilón, abad de Cluni, en Francia, dispuso que en todos sus monasterios de la observancia de San Benito se celebrase esta solemne Conmemoración general al día siguiente de Todos los Santos, y á imitación de tan caritativa práctica se extendió por toda la iglesia, por disposición de varios Sumos Pontífices, permitiendo á los sacerdotes celebrar tres misas en este día, con prohibición de recibir limosnas sino por dos, siendo una de obligación por todos los fieles difuntos.

Tambien se conmemoran hoy Santos Victorino, Justo, Tobías, Victor y Eustoquio mártires.

El que no tiene a Dios es el más pobre del mundo.

CULTOS

Oficio de Todos los Santos con rito doble de primera clase y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve y media horas menores y misa.

A las quince exposición, vísperas, completas rosario, reserva, maitines y laudes.

A las dieciocho rosario de los Esclavos.

En las Dominicas.—Cuarenta horas. A las diez se expondrá S. D. M. misa solemne quedando manifiesto hasta las diez y seis.

En las Salesas.—La guardia de honor celebrará el ejercicio de los primeros viernes.

En los Carmelitas.—Durante todo el mes de Noviembre después de la misa de las cinco y media y seis y media se hará el ejercicio espiritual de ánimas.

En San Martin.—Indulgencia plenaria.

PARA MAÑANA.—Oficio de Infraoctava con rito semidoble y color blanco.

En la Catedral.—A las siete misa de la Virgen; á las nueve horas menores y misa y á las diez misa de difuntos.

A la tarde como ayer.

En San Saturnino.—Cuarenta horas. A las nueve novena rezada en sufragio de las Almas del Purgatorio. Desde las diez y seis á las diez y ocho exposición del Santisimo en Cuarenta horas; y á esta hora, novena con plática á cargo del Ilustre canónigo Magistral, y con lamentos y responso contados por la capilla de música de la Catedral.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino—Tecenderías 9 y 11, 2.º
San Juan Bautista—Dormitalería 22, 3.º
San Nicolás—San Gregorio 17, 2.º
San Lorenzo—Mayor 61: 2.º
San Agustin—San Agustin 8, 3.º

2008 Ministerio de Cultura

SERVICIO RÁPIDO de El Eco de Navarra

Del extranjero

(Servicio especial)

Ejecución de Czolgosz

Aubrun.—Czolgosz tuvo un ataque nervioso. Le visitaron varios sacerdotes, pero no quiso abjurar de sus doctrinas anarquistes.

La familia renunció á pedir su cuerpo. Los vestidos y los papeles del condenado fueron quemados despues de la ejecución.

Czolgosz recibió la visita de su hermano y de su cuañdo á quienes no les fué permitido presenciar la electrocución.

Fué ensayado de antemano el sillón eléctrico y dióse orden á los testigos para estar sentados y guardar absoluto silencio. Habia allí numerosa policia.

El médico de la carcel se sentó á la derecha del sillón y el jefe de la carcel frente al mismo.

El empleado eléctrico se retiró á la pequeña sala contigua donde había las pilas eléctricas. Fué introducido Czolgosz. Dos veces tropezó antes de llegar al salón.

Czolgosz estaba muy pálido. Sentóse en el sillón y dijo con buen acento inglés:

«Maté al presidente por ser el enemigo del buen pueblo obrero y no me arrepiento de ello.»

Luego dijo:

«Siento no haber podido ver á mi padre.»

El eléctrico dió vuelta al conmutador y fué establecida una corriente de 1.700 volts.

Las correas crugieron, las manos del condenado se crisparon convulsivamente y se dilató el cuerpo. La corriente fué sostenida durante cuarenta y cinco segundos. Czolgosz estaba muerto.

Su cadáver fué depositado sobre la mesa de autópsia, que practicó seguidamente el doctor Spitzka de Nueva York.

No se encontró en él nada de particular. Fué colocado su cuerpo en una caja y conducido al cementerio de la cárcel.

El jefe de la cárcel ha recibido un centenar de cartas con amenazas.

Botha sorprendido

Pretoria.—Los ingleses, después de una marcha forzada de noche, sorprendieron á Luis Botha, de quien estuvieron muy próximos. El generalísimo boer escapó con sus fuerzas, dejando en poder de los ingleses su sombrero y revolver, sus papeles y diez prisioneros.

Filipinos envalentonados.

Washington.—El general Chafee comunica que la poblacion entera de Filipinas se halla dispuesta á continuar la guerra con los Estados Unidos.

Los cautivos

Tánger.—Dícese que van á llegar á Tánger los cautivos españoles, bien que en un estado deplorable por consecuencia de los malos tratamientos.

Proclamacion

Venezuela.—Mañana tendrá lugar la proclamacion oficial de la eleccion de Castro, que ejerce hoy de presidente interino.

Dicho presidente ha publicado una proclama manifestando que la paz ha sido restablecida en el interior de la república.

Mis Stone

Washington.—El departamento de estado ha recibido aviso de Constantinopla manifestando que existía comunicacion con miss Stone.

Bandido muerto

Palermo.—Cerca de Monte de Oro han muerto los carabineros al temible bandido siciliano Rosario Fufaline.

ABELLA

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid 31 (18 h.)

Consejo en Palacio

A la misma hora que todos los jueves, se han reunido en Palacio los ministros y celebrado consejo presidido por la Reina.

El señor Sagasta ha pronunciado extenso discurso informando sobre los asuntos parlamentarios, la huelga de empleados de la Compañia Trasatlántica y los demás asuntos interesantes de actualidad, asi de España como del extranjero.

En particular ha hablado sobre las próximas elecciones municipales, diciendo que el Gobierno espera que en ellas y en su resultado tendrán representación todos los partidos políticos.

Finalmente han sido puestos á la real firma los decretos siguientes:

De Guerra.—Ascenso del coronel Salamero á general de brigada.

De Gobernación.—Varios convocando á elecciones parciales de diputados en unos cuantos distritos.

De Agricultura y Obras públicas.—Algunos decretos que ni tienen importancia general ni afectan á esa provincia.

Senado

La primera parte de la sesión ha estado desanimada. Entre los asuntos de que se ha hablado, solo merece especial mención el ruego que el conde de San Simon ha dirigido al Gobierno, pidiendo que se presente á la Cámara una relación de los individuos que han muerto y de los que han resultado heridos en los motines, manifestaciones y desórdenes ocurridos en España desde que se encargaron del poder los fusionistas.

Después de otros asuntos de escaso interés, se ha reanudado la discusión del proyecto sobre la guardería forestal.

Congreso

Al principio ha habido bastante animación, á consecuencia de haber leido el señor Becerra Armesto un cablegrama, según el cual en la inauguración del congreso panamericano en Méjico se han dado vivas á España.

De ese despacho ha tomado ocasión el señor Becerra Armesto para ponderar la importancia de esas corrientes de simpatía entre España y los paises en que ondeó nuestra bandera.

Con este motivo han pronunciado discursos patrióticos y entusiastas los señores duque de Almodovar, Maura, Azcárate, Navarro Reverter, Silvela y Pradera (carlista), haciendo despues el resúmen el presidente del Congreso.

Todos estos señores han coincidido en la estimación de lo que comunica el citado cablegrama de Méjico; en que procede enviar un telegrama de saludo al congreso panamericano, y en que se deben fomentar las corrientes de mútua simpatía entre España y las repúblicas latinas.

La continuación de la sesión ha sido de tonos más prosáicos. Se está discutiendo el proyecto relativo á la acuñación de plata, respecto del cual ha continuado el Sr. Navarro Reverter el discurso en contra, que ayer comenzó.

Para despues

El Gobierno tiene empeño en que se termine hoy la discusion del proyecto sobre acuñacion de plata, y al efecto ha circulado á los diputados de la mayoría invitaciones para que acudan con puntualidad. Sin embargo, es dudoso que se realice ese deseo del Gobierno.

Si se realiza y queda tiempo, el marqués del Vadillo continuará el discurso, que comenzó ayer, sobre las Ordenes religiosas.

Actas graves

Es posible, pero no seguro, que comience el sábado en el Congreso la discusion de las actas graves; y, de no comenzar pasado mañana, empezará el lunes próximo.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

	Dia 30	Dia 31
Deuda perpetua 4 por 100 int.	71'30	71'15
Idem id. id. fin de mes.	71'27	71'22
Idem. id. 4 por 100 ext.	78'00	78'00
Idem amortizable al 4 por 100.	00'00	00'00
Obligaciones de Aduanas . .	101'10	101'05
Billetes de Cuba (1886). . .	85'20	85'15
Cubas nuevas	00'00	70'90
Deuda amortizable al 5 por 100.	93'30	93'30
Obligaciones de Filipinas . .	00'00	00'00
Acciones del Banco de España.	481'00	480'50
Id. de la Tabacalera . . .	396'50	397'00
Cambios con Paris	42'20	42'20
Id. id. Londres . . .	35'68	35'67

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 31 (23 horas).

Los prelados

Los Prelados senadores persisten en el propósito de plantear el debate anunciado sobre los asuntos religiosos independientemente de todos los elementos políticos del Senado.

Es probable que ese debate se inicie por medio de una interpelacion al Gobierno.

Más del Congreso

Despues de terminar el señor Navarro Reverter su discurso contra el proyecto de ley que establece la prohibición de acuñar plata, el ministro de Hacienda ha contestado á todos los diputados que han tenido parte en la impugnación de dicho proyecto.

Este, segun ha dicho el Sr. Urzaiz, tiende á establecer el patron oro, á aligerar la cartera del Banco de España; influirá en las deudas flotantes y producirá otros beneficios; pues responde á las exigencias derivadas de las condiciones del mercado.

El Sr. Navarro Reverter ha insistído en sus juicios, añadiendo que, si el proyecto se aprueba, puede darse el caso de que el ministro de Hacienda se vea en la necesidad de acuñar plata y no pueda hacerlo sin proceder contra la ley.

Tambien han reetificado los Sres. Bergamin y Osma, y al fin el proyecto ha sido aprobado por 109 votos contra 59.

Final del Senado

Despues de lo comunicado esta tarde, en la alta Cámara ha sido aprobada el proyecto de reforma de la ley de reclutamiento, que tiene por objeto rebajar el cupo, siendo esto lo único importante que en la última parte de la sesion ha ocurrido.

España y América

De conformidad con las ideas expuestas esta tarde por varios oradores en el Congreso, el ministro de Estado ha dirigido un telegrama en que saluda al presidente de la república de Méjico y á los delegados que han concurrido al congreso panamericano reunido en aquella capital.

De Marruecos

Telegrafían de Tánger que el gobierno marroquí ha entregado á los representantes de España las cantidades convenidas en concepto de indemnizacion y de las que dí noticia oportunamente.

Los despachos de aquella poblacion comunican impresiones optimistas respecto de los cautivos.

La mayoría de las kábilas raptoras de éstos se muestra dispuesta á entregarlos; y los representantes extranjeros acreditados en Tánger aplauden la conducta, que califican de correctísima, de España acerca del citado asunto.

Huelga monstruo

De Londres telegrafían que se han declarado en huelga 100.000 mineros del territorio de Gales.

Esa huelga durará solamente tres dias y se considera como un ensayo de la huelga general proyectada para dentro de poco tiempo.

Homicidio

En Murcia ha sido muerto un panadero, siendo el autor de este crimen el hermano de otro panadero con quien tuvo una cuestión el interfecto.

Viaje de Ochando

El general Ochando, inspector general de la guardia civil ha llegado á Linares para revistar la fuerza de la benemérita existente en aquel punto.

Es probable que de Linares pase el general Ochando á Bailen, con el mismo objeto.

Marinería

Se ha dispuesto que todos los buques de más de 100 toneladas y todos los vapores de más de 200 estén mandados por un capitan y un piloto.

Cuestión franco-turca

En todas partes llaman la atención los movimientos de la escuadra francesa del Mediterráneo, la cual despues de haber estado todo el dia de ayer en ejercicios, ha marchado á Salinas de Ibieres, habiendo tomado viveres más que para dos dias.

El aprovisionamiento de carbon y municiones y las órdenes dadas para que se unan á dicha escuadra el *Rabot*, el *Chaile* y otros buques, inducen á creer que todo ello tiene algun objeto importante.

De Paris comunican que éste no es conocido, pero que, á pesar de la reserva extremada que se guarda en los centros oficiales, se cree que la escuadra se dirigirá á aguas de Turquía.

Hay quien supone que Francia trata de ocupar Mitilene ó de intervenir las aduanas del imperio turco, hasta que éste dé satisfacion á las reclamaciones del gobierno francés; y por todo ello se crée que al fin estallará un rompimiento entre Francia y Turquía.

Italia

De Roma telegrafían que en breve se discutirá en el Parlamento un proyecto de ley cuyo objeto es aligerar algunos impuestos.

Telegramas y telefonemas

Lotería

Madrid 31 (11 h. 9 m.)

En el sorteo de la lolería celebrado en esta Corte han correspondido los premios mayores á los siguientes números:

1868 con 1.000 pesetas
1869 con 100.000 Castro Urdiales-Madrid
1870 con 1.000 »
4998 con 750 »
4999 con 40.000 » Vigo—Madrid.
5000 con 750 »
10495 con 600 »
10496 con 20.000 » Barcelona--Barcelona
10497 con 600 »

Premiados con 1.500 pesetas

1127, 20196, 26810, 21473, 25657, 21408, 2370, 14912, 14486, 5572, 26491, 13174, 28324, 15926, 11049, 20193, 21040, 20621, 14437, 30304.

Ultima hora

De Marina

Madrid 1.º (1 h. 15 m.)

Es objeto de muchos comentarios el proyecto de ley constitutiva de la armada presentado á las Cortes.

Se cree que el duque de Veragua se verá precisado á modificar ese proyecto.

Los marinos combatirán el dictamen favorable al mismo.

Sobre presupuestos

Madrid 1º (2 h. 10 m.)

El señor Urzaiz está satisfecho por la aprobación de los proyectos sobre acuñación de la plata.

Propónese tambien que se discuta enseguida el proyecto suprimiendo el presupuesto extraordinario.

Hasta ahora nadie ha pedido la palabra en contra.

Fonda Bilbaina

Se traspasa con todos los enseres en esta población. San Antón núm. 3. 8=1

Siglo XX.—Colmado

Ostras

Jamón en dulce, jamón de Strasburgo, galantina de ave trufada, cabeza de Jabalí, lengua á la escarlata, lengua con pistachos, paté de hígado; mortadella de Bolonia, etc., etc.

13=Ciudadela=13 x 2=1

Pérdida

La persona que hubiese encontrado una cinta de corona pintada con dedicatoria, que se ha extraviado de la calle de San Miguel á la de Chapitela, se servirá entregarla en la calle de la Estafeta 17, 1.º y se gratificará. 1=1

Canarios

Hay para la venta excelentes canarios que *cantan* admirablemente. Bajada San Agustin 3 piso 4.º 8=1

Vino superior

Elaborado con uva procedente de tierra de Borja (Aragón) se pone de venta en la calle de Pellejerias número 41 á 4 pesetas el cántaro y á 0,25 pesetas la pinta. 4—1

Venta

de la casa número 14 de la calle de San Antón de esta capital; informará el Licenciado don Juan Miguel Astiz en la misma calle número 1, 2.º 3=1

Pastelería Iruña

Especialidad en huesos de Santo y buñuelos de viento rellenos de varias clases. 1—1

Fábrica de abonos

QUIMICOS, MINERALES Y ORGANICOS
de Subiza, Aldaz y Compañía
PAMPLONA

Instalada esta fábrica con arreglo á los últimos adelantos, se halla en condiciones de fabricar los abonos más recomendables para todos los terrenos y cultivos, pudiendo cumplimentarse los pedidos que se le confíen por importantes que éstos sean.

Para informes y pedidos dirigirse á *D. Fermín Subiza, San Antón, 12.* 60=45

Estufas y cocinillas

Gran surtido de todas clases de estufas y cocinillas para coke y leña, de inmejorable fabricación.

Ultimos modelos en cocinillas de lujo, esmaltadas y sin esmalte.

Estufas ordinarias de todos tamaños, Chubertin.

Tambien hay una gran existencia de tuberia y codos para la colocación de estufas.

Se sirven los pedidos de los pueblos enseguida, franco embalage.

Almacen de hierros de F. Arizti Yaben
PASEO DE VALENCIA, 26
15=9

Colocación

Se desea colocar de aprendiz en algun comercio un joven de 17 años que sabe vascuence; para enterarse pueden preguntar en la Rochapea núm. 35, donde darán razón. 3=2 p

Quintas

El que suscribe cede sustitutos que ya tiene embarcados, y sirviendo en filas eu la guarnición de las Islas Canarias, á todos los quintos que lo deseen, del actual reemplazo de 1901.

Esta casa, además de tener constituido depósito en esta Excma. Diputación foral y provincial de Navarra, para responder á deserciones, está siempre dispuesta á garantizar á los interesados todos aquellos contratos de substitución que verifiquen con la misma, ya sea en metálico, ó bien en valores del Estado, etc. Además posée fincas tanto rústicas como urbanas capitalizado su valor en más de *doscientas mil pesetas*; cuya garantía en fincas no puede presentar ninguna otra Empresa de quintas de las que hoy se anuncian en esta provincia de Navarra.

Esta casa tiene hechos hasta hoy dia, mayor número de contratos en el actual reemplazo, que entre todas las demás Empresas juntas de Navarra; y con ella verificaron sus contratos para librar á sus hijos, la Sociedad mútua de padres de la *Cámara de Comercio de Navarra*, titulada «La Bienhechora».

Esta casa, ofrece precios sumamente económicos, y ventajosos, á pagar tanto al contado, como á plazos; al año y dia, y en diferentes años, segun convenga á los interesados: y lo que anuncia está dispuesta á probarlo en todo momenlo.

Oficinas: Paseo de Valencia, 14 principal, *Manuel Castanera*, Pamplona.—Corresponsales: Tudela, don Jacinto Olloqui, casa señora viuda de Miguel, banquero; Tafalla, don Jacinto Perez de Ciriza, banquero; Estella, señora viuda de J. Andrés Pozueta, banquero; Fitero, don Gervasio Alfaro, banquero. 10=6 (a)

Fábrica de abonos

MINERALES
La Industrial Agricultora
ZUZA Y ANTOLIN
TAFALLA

En casa esta se venden abonos de todas clases y graduaciones *garantizados*, y primeras materias para los mismos, á precios económicos.

El gerente don León Garro facilitará cuantos datos se le pidan.

Sucursal en Sangüesa á cargo de don Javier Iriarte. 30—24 (a)

Vino Pinedo

DE KOLA COMPUESTO

(Tónico nutritivo.)—Kola, coca, cacao, guarana y ácido fosfórico. Convalecencia, anemia, raquitismo, afecciones nerviosas y cardiacas. Recomendado en el embarazo, lactancia, histerismo, digestiones difíciles, fatiga intelectual y corporal.—Puntos de venta: Farmacias de Pinedo, Cruz 10 y Gran Vía, 14, Bilbao: en Pamplona, farmacia del Dr. Marquina. Pídase en todas las farmacias. —24 (a)

Venta de carneros

Se venden 140 carneros gordos, en el pueblo de Muru-Astrain, dirigirse á don Francisco Zabalza, en el mismo. 4=1

Nodriza

Se necesita una para criar en casa de la nodriza. Informarán calle San Anton 23 piso 4.º izquierda. 4—4 p

Ayuntamiento de Tafalla

ANUNCIO

Tratando este Ayuntamiento de reducir al 4 por 100 los intereses de la deuda municipal, que hoy devengan el 5, y faltando capitales en cantidad de unas 250.000 pesetas para cubrir la nueva emisión de títulos del 4 por 100, se admitirán proposiciones de capitales hasta el 20 del próximo Noviembre.

La emisión es á la par y los intereses pagaderos semestralmente en 1.º de Enero y 1.º de Julio de cada año.

La fecha de presentación de proposiciones determina el orden de preferencia para su admisión.

Tafalla 10 de Octubre de 1901.—Por acuerdo del M. I. Ayuntamiento.—*Francisco Arraiza*: Secretario. 10—8

Electra Irati

El consejo de Administración de la Electra Irati convoca á sus accionistas á junta geueral extraordinaria, que tendrá lugar el dia 5 del próximo Noviembre, á las cuatro de la tarde y en las oficinas de la Azucarera de Marcilla, Navas de Tolosa, núm. 11, principal con el fin de tratar de la forma de arbitrar recursos para hacer frente á algunas atenciones de última hora.

Pamplona 28 de Octubre de 1901.=El Presidente, *Miguel Uranga.* 4=4

Fonda del comercio

Mercaderes 13, pral. Pamplona.

Situada esta fonda en calle céntrica y concurrida, próxima á la Plaza del Castillo, ofrece al público sus servicios.

Espaciosos comedores, higiénicos dormitorios y cómodas habitaciones. Se sirven almuerzos, comidas y cenas, con servicio esmerado y á precios corrientes y equitativos.

Coche á todos los trenes. 3=2

Sres. jefes y oficiales

Han llegado los nuevos espadines reglamentarios á la armería de Gorostiza. 8=3

Lámparas inutilizadas

Se compran á 0,10 céntimos una. Se dá una nueva por siete usadas ó por 0,65 céntimos y la lámpara gastada, en la calle Mayor número 53 y Estafeta número 67. 15=13

Vinagre

de vino puro muy fuerte se vende. Informarán Estafeta núm. 13 cerrajería.
29, 30, 31, 1.º 4—4

Máquina

Se desea vender una para triturar carne para chorizo: se garantiza por dos años.

Almacén de ultramarinos de Diego Mina. 15=7

Clemente Alcalde

pone en conocimiento de su numerosa clientela y amigos, que ha fijado su residencia en Tudela; con objeto de dedicarse á la compra y venta de vinos y granos por cuenta propia y en comisión.

El que desee honrarle con su confianza, será servido con la puntualidad y gusto que ha sabido hacerlo hasta la fecha.

San Marcial 13 Tudela. 15—8

Linea de vapores

DE ARROTEGUI

Servicio regular *con conocimiento directo desde Pasajes* para la Habana, Matanzas, Cárdenas, Nuevitas, Santiago de Cuba y Cienfuegos, admitiendo carga y pasaje para los citados puertos, el vapor *Gaditano* que saldrá de Santander el 6 de Noviembre. Un vaporcito costero saldrá de Pasajes con la carga que se presente el 5 de Noviembre.

Informará su consignatario don Julian de Salazar, en San Sebastian y Pasajes.

Carbones ingleses y Asturianos al por mayor.
29, 30 y 1 3=8

Leña y carbón

Se vende leña de encina para cocinillas y carbón de haya de la Ulzama. Calle Pellegeria número 66 almacén de carbón. 6—4 (a)

Angela de Guridi

tiene el honor de participar á su distinguida clientela que acaba de recibir los últimos modelos de sombreros de la presente estación para señoras y niños.

Se hacen toda clase de arreglos y se reforman los de fieltro. Zapateria 56, 2.º derecha. 8—5 (a)

Banco Vitalicio

DE ESPAÑA
Seguros vida y accidentes
GARANTIAS

Capital social. . .	Ptas.	15.000.000
Reservas. . . .	»	12.267.632'08
Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 30 Septiembre de 1900	»	247.921,609'64
Pagado á los asegurados por siniestros, pólizas vencidas y otros conceptos hasta igual fecha	»	18.708.693'48

Esta Sociedad se dedica á constituir capitales Para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas, seguro de capitales pagadero á la muerte del asegurado y compra de usufructos y nudas propiedades.

Se dedica además al *seguro contra accidentes* garantizando las responsabilidades de la ley sobre accidentes del trabajo.

Representantes en toda España.

Domicilio social: *Ancha, 64, Barcelona.*

Delegado en Navarra, Sebastian Gastearena, *Plaza del Castillo, 36, Pamplona.* 200=149

2008 Ministerio de Cultura

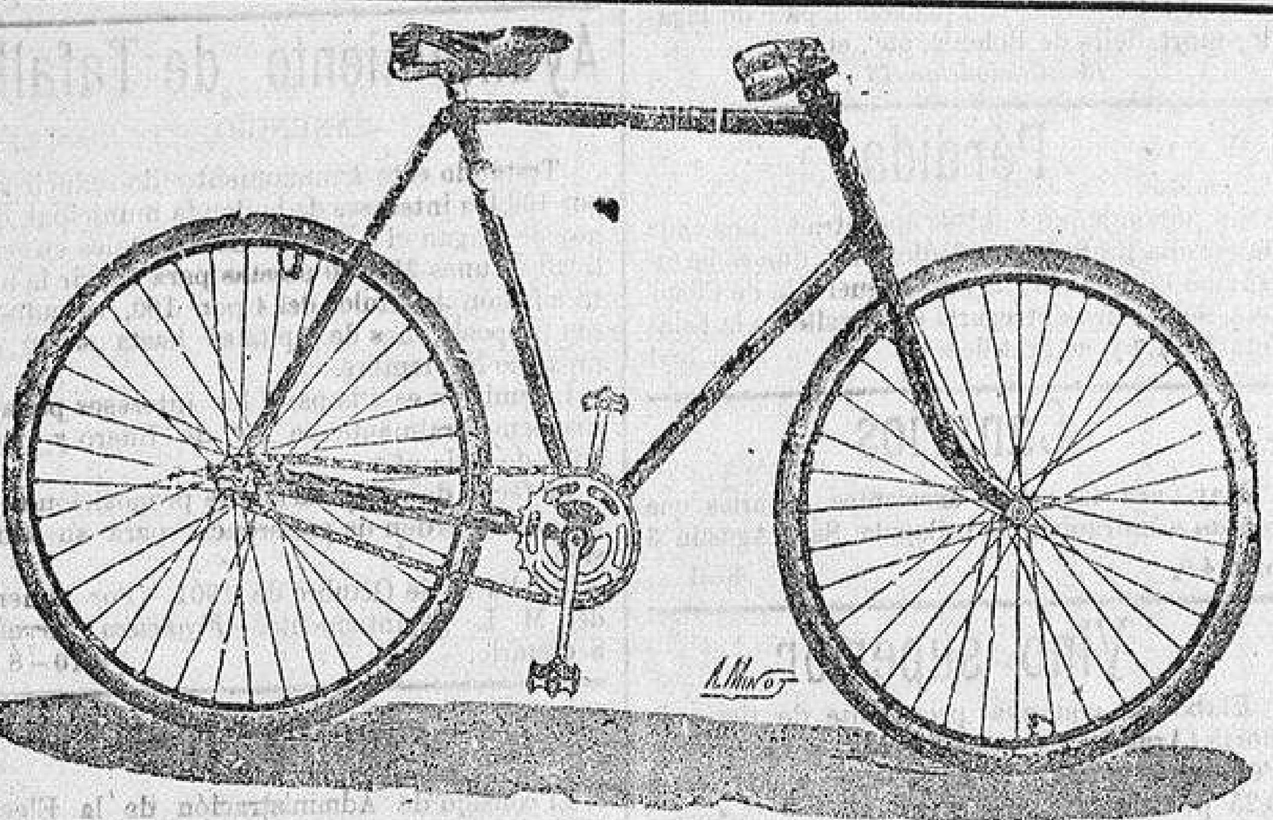
Grandes almacenes

de camisería, corbatería, géneros de punto y ropa blanca de todas clases

Se hacen á medida para caballero con vistas de hilo desde 7 pesetas. Remesas á provincias.—Dirigiéndose á su propietario Benigno Arviza y Muerza de (Navarra).

Plaza de Santo Domingo núm. 19 y Tudesco, 1. Madrid

NOTA. Solo es suficiente mandar la medida del cuello para hacerlas con toda perfección. —1



NUNCA VISTO

BICICLETAS DE OCASION DESDE 40 PESETAS EN ADELANTE
—NUEVAS SIN ESTRENAR DESDE 195 PESETAS ID.—

VENTA A PLAZOS

Representante de las mejores fábricas extranjeras.—Se admiten encargos para cualquier marca al mismo precio que la fábrica.

—SE ALQUILAN BICICLETAS DESDE DOS REALES POR HORA—

Se hacen toda clase de reformas y reparaciones.—BELTRAN PUNTOS, 13 Pozo-blanco 13, Pamplona.

VENÉREO FLUJOS

por antiguos que sean

SÁNDALO CLIN

Tómase de 9 á 12 Cápsulas al día.

CLIN Y COMAR — PARIS
EN TODAS LAS FARMACIAS
601

Chocolates y cafés

—DE LA—

COMPAÑIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS

38 RECOMPENSAS INDUSTRIALES

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20.—MADRID

SUCURSAL ESPAÑOLA
DE LA COMPAÑIA INGLESA

La Greshan

(The Gresham Life Assurance Society Ld.)
FUNDADA EN LONDRES EN 1848,
y establecida legalmente en España desde 1882

SEGUROS SOBRE LA VIDA
Y RENTAS VITALICIAS

POLIZAS INDISPUTABLES
BENEFICIOS CAPITALIZADOS
PRIMAS MUY MODERADAS

Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.

LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus asegurados en España.

SUCURSAL ESPAÑOLA
Calle de Alcalá. 23 dupl.—MADRID

Banquero en Navarra; don Eustaquio Olza. Inspector en Navarra, don Cándido Manterola.

El calzado de Goma más elegante y más duradero se fabrica por la BOSTON RUBBER SHOE C.ª

Fíjese que las suelas lleven el nombre «BOSTON»

De venta en los principales comercios.

Forjador

Se necesita uno para el herrage de los carros en la carretería de Julian Ruiz en Pitillas de Navarra.

LOMBRICES

Se expulsan por completo con los polvos vermífugos del DOCTOR ITURRIA, de Estella.

Se expenden en todas las buenas Farmacias. —1

Café nervino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales. Carretas, 39, Madrid.

Pamplona, farmacia de J. Valencia.

Muy interesante á los propietarios y constructores

de obras.—Los grandiosos almacenes de A. Vallejo y Vallejo facilitan en condiciones inmejorables

PAPELES PINTADOS para el decorado de habitaciones.
BALDOSIN DE CEMENTO para frisados y pavimentos.
LINOLEUM (ó sea alfombrado de corcho) para pisos.
TRANSPARENTES de cuantas medidas se necesiten.
PAPEL «GLACIER» para decorar ventanas en Iglesias, Balnearios, Casinos, Edificios públicos y casas particulares, resolviendo el problema de colores á un precio muy reducido.
AZULEJOS, FLORONES, CORNISAS y adornos de cartón-piedra; y cuantos artículos son precisos para el decorado interior de toda edificación.

Dirección: A. VALLEJO Y VALLEJO, calle del Duque de la Victoria, núm. 18, VALLADOLID. 60—55

Papel para envolturas

Se vende en la imprenta de este periódico.

ESTOMAGO ARTIFICIAL

Los vómitos, acedías, ardores, inapetencia, pesadez, agua de boca, bilis y dolores de estómago, cintura y espalda, etc., desaparecen al siguiente día de usar el...........

Precio 7,50 pesetas; media caja 4 pesetas, farmacias y droguerías. Representante en esta provincia don Francisco Carasa.

PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY

JUSTAMENTE RENOMBRADOS

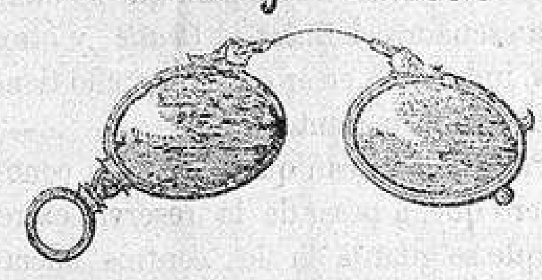
LAS PÍLDORAS purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que [illegible] al sexo femenino [illegible] niño.

EL UNGÜENTO es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curacion de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, rheumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

[illegible] 78, New Oxford Street, Lon[illegible]
[illegible] por todos los boticarios del mundo entero.

Depósito en Pamplona: Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.

Gafas y lentes



de 6 á 400 reales

Cristal de roca precisión; 100 pesetas al que presente mejor. y cristal extra blancos los más recomendados por los señores oculistas; para servir á mis numerosos parroquianos, ofrezco gafas y lentes de 6 á 400 reales.

Se hacen composturas de óptica.

Se mudan los armazones, cristales rotos y muelles de lentes y gafas: armazón de oro, plata y nikel.

Además se encuentra todo lo necesario para oficinas, escritorios, agrimensores, colegios, dibujo y cajas de matemáticas de 18 á 500 reales.

Visitad la gran exposición del primer piso donde se encuentra la inmensa colección de objetos para regalos, lo más moderno, elegido por Mad. Rouzaut, recién llegada de París.

Objetos de uso y utilidad para todas las bolsas. Casa del Optico, (fundada en 1865); 21, Chapitela, 21, Pamplona. 40—24

MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el **Dr. ANDREU** de Barcelona aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1865

LA TOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la espectoración con facilidad y casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja. Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

Los que tengan ASMA ó sofocación

de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTIASMÁTICOS** que prepara el mismo **DR. ANDREU** y se lo quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES AZOADOS**; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

RAPÉ NASALINA

que prepara el mismo **DR. ANDREU** *(véase el prospecto).*

PARA TENER LA BOCA

SANA, HERMOSA y FUERTE, y no padecer DOLORES DE MUELAS, usen el ELIXIR y los POLVOS de

MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblanquece la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y oscilación de los dientes.

Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias

BELLE JARDINIÈRE

PARIS 2, Rue du Pont-Neuf, 2 **PARIS**

La MEJOR CASA para TRAJES
DEL MUNDO ENTERO

TRAJES

para SEÑORAS, CABALLEROS y NIÑOS

TODO lo concerniente al **VESTUARIO** del Hombre y del Niño.

Envio *franco de* CATÁLOGOS ILUSTRADOS y de MUESTRAS á quien los pida.

Expedicion franca de portes desde **50** Francos.

UNICAS SUCURSALES: *LYON, MARSELLA, BURDEOS, NANTES, ANGERS, SAINTES, LILLE.*

El Rey de los Tónicos
VINO DE BUGEAUD

El único preparado con la QUINA AMARILLA REAL y un vino de calidad superior. — *Principales Farmacias.*

Regaliz Pectoral L.B.

La Superioridad de esta pasta, sobre las otras pastillas, ha sido reconocida *por todos los que han hecho uso de ella.*

A BASE DE **ALQUITRAN**

PRECIO DE LA CAJA: 3 REALES, EN TODAS LAS FARMACIAS.
Debe exigirse La Marca L. B. en rojo, en la faja que rodea la caja.
Fabrica en Bayona: L. LE BEUF.

El francés en la mano

Constituyen este libro más de quinientas conversaciones en francés al lado de su traducción en español, con lo cual todo el que quiera dominar el idioma llamado universal, encuentra facilidad suma.

Puede considerarse esta nueva obra como complemento indispensable para tener dominio absoluto sobre la lengua francesa. y en este sentido *El francés en la mano* ha obtenido éxito inmenso en Madrid y Barcelona, y le obtendrá en todas partes porque repetimos que justifica su título y es de utilidad práctica.

De venta en la administración de este periódico á 8 pesetas ejemplar.

NO MÁS DIETA ★ NINGÚN RÉGIMEN

Gracias á las **PÍLDORAS** *Purgantes y Depurativas* del Doctor

DEHAUT
de PARÍS

que purifican la sangre y entretienen la libertad del Intestino. — La Píldora Dehaut se toma **AL COMER** al principio ó en medio de la comida.

Gracias á la Alimentación, que suprime toda fatiga y toda repugnancia, puede reiterarse el tratamiento cada día, durante semanas y hasta durante meses enteros, si necesario fuere.

Boca, garganta, voz

PASTILLA F. PRIETO
DE GUAYACINA Y MENTOL

Siempre dan resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la *Boca y Garganta, Tos por irritación y de las primeras vias respiratorias, ronquera, afonia, cosquilleos dificultad de tragar, fetidez de aliento, anginas, dolor, picor, sequedad, granulaciones herpéticas etc.*

Se recomienda muy especialmente á los *cantantes, oradores, profesores,* y á toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz.

Tienen la ventaja sobre sus similares, de que en su composición *no entran sales minerales,* que como el *Clorato de potasa y otras debilitan las mucosas del estómago.* Nuestras pastillas, lejos de perjudicar el estómago, son un precioso tónico de las vias digestivas.

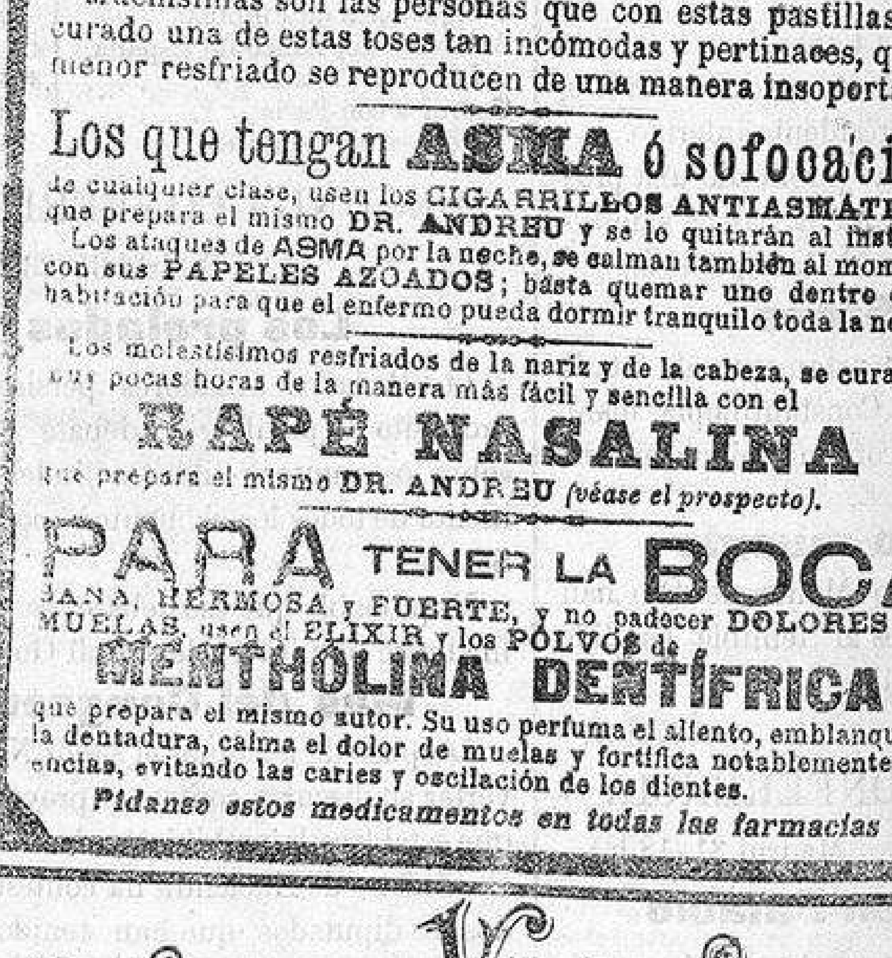
Caja una peseta.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, *Zapatería, 25.* j s 72—62

VILLA-DOLORES
CLÍNICA DEL D.R ARPAL

CASA DE CURACION QUIRÚRJICA

SITUADA EN EL PASEO DE SAGASTA Nº 26 DUPL.DO



ZARAGOZA.

2008 Ministerio de Cultura